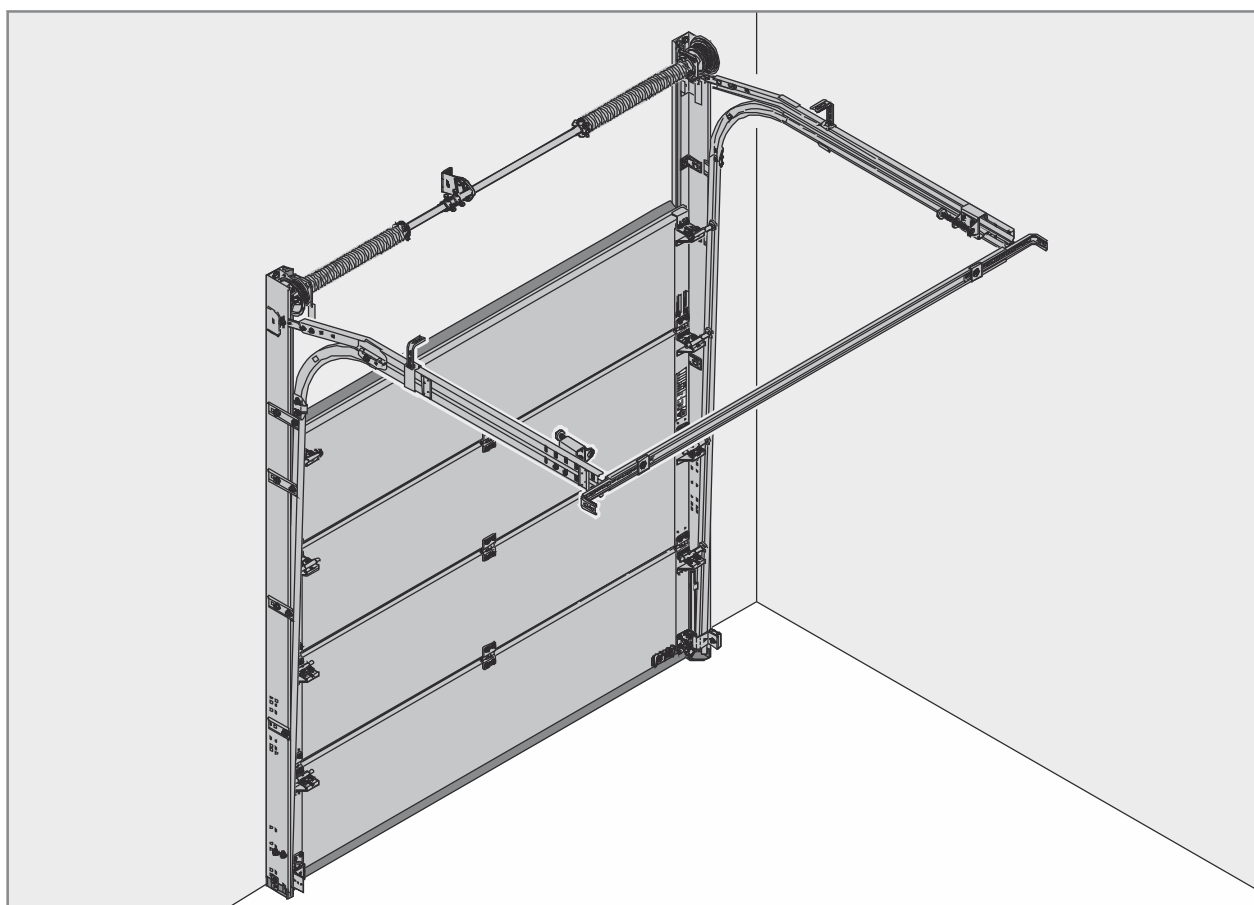
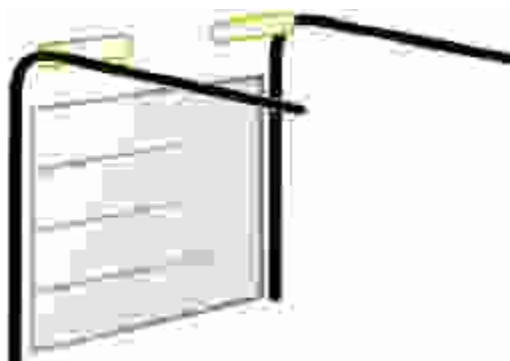


40 sērijas garāžu sekciju vārti

H vadotnes



3 048 945 RE / Stand: 12.2012 Druck: 12.2012

 Montāžas, ekspluatācijas, tehniskās apkopes instrukcija

Satura rādītājs

1	Par šo instrukciju.....	84
1.1	Lietotās brīdinājuma norādes	84
2	⚠ Drošības norādījumi.....	84
2.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums	84
2.2	Vispārēji drošības norādījumi	84
2.3	Apkārējās vides nosacījumi	85
3	Montāža.....	85
3.1	Atsperu spriegojums	85
4	Lietošana.....	85
4.1	Vārtu ekspluatācija	85
4.2	Aizslēgšana un atslēgšana	86
5	Tīrīšana un kopšana.....	86
6	Pārbaude un apkope.....	86
6.1	Pārbaude un apkopes darbi	86
7	Traucējumi un bojājumu novēršana.....	87
7.1	Krāsošana	87
8	Demontāža.....	87



..... 108

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Priecājamies, ka esat izvēlējušies mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

cī instrukcija sastāv no teksta sadaļas un attēlu sadaļas. Attēlu sadaļa seko aiz teksta sadaļas.

cī instrukcija ir **instrukcija oriģinālvalodā** EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē. Izlasiet un ņemiet vērā šo instrukciju. Tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Īpaši ievērojiet visus drošības un brīdinājuma norādījumus.

Saglabājiēt šo lietošanas instrukciju!

1.1 Lietotās brīdinājuma norādes



Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var nodarīt **miesas bojājumus** vai izraisīt **nāvi**. Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.



BRĪDINĀJUMS

Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagus miesas bojājumus.

UZMANĪBU!

Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt **bojājumus izstrādājumā** vai **pilnībā to sabojāt**.

2 ⚠ Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

cie garāžas vārti ir paredzēti un izstrādāti tikai privātai lietošanai.

Vārtu lietošana nepārtrauktas darbības režīmā nav atļauta.

2.2 Vispārēji drošības norādījumi

- Garāžas sekciju vārtu 40. modeļa montāžu, apkopi, labošanu un demontāžu drīkst veikt tikai speciālists (kompetenta persona atbilstoši Eiropas standartam EN 12635).
- Vārtu darbības traucējumu gadījumā (smagnēja kustība aizvēršanās/atvēršanās laikā vai citi traucējumi) nekavējoties uzticēt vārtu pārbaudi/labošanu speciālistam.
- Speciālistam ir jāraugās, lai tiktu ievērotas attiecīgās valsts nacionālās darba drošības normas.
- Pirms vārtu ekspluatācijas pārbaudīt, vai vārtu mehāniskā sistēma darbojas bez traucējumiem un vārti atrodas līdzsvarā, tā lai tos būtu iespējams darbināt arī manuāli (standarts EN 12604).
- Sekciju vārtu 40. modeļa pielietojuma joma ir noteikta standartā EN 13241-1.
- Montējot vārtus, uzmanīties no iespējamiem apdraudējumiem standartu EN 12604 un EN 12453 izpratnē.

cīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. cī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Tiek paturētas tiesības uz izmaiņām.

2.3 Apkārtējās vides nosacījumi

UZMANĪBU!
Temperatūras svārstību izraisīti bojājumi! Ārējās un iekšējās temperatūras atšķirības var izraisīt vārtu elementu izliekšanos (bimetāla efekts). Tādā gadījumā, darbinot vārtus, pastāv bojājumu nodarīšanas risks. ► Ievērojiet ekspluatācijas nosacījumus.

Vārtus ir paredzēts darbināt šādos ekspluatācijas apstākļos:

Temperatūra:

- ārpusē 040 °C līdz +60 °C
- iekšpusē 020 °C līdz +60 °C

Relatīvais gaisa mitrums: 20 % līdz 90 %

3 Montāža

BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks konstrukcijas izmaiņu dēļ! Izmainot vai noņemot detaļas, kas nodrošina vārtu darbību, var tikt atvienotas svarīgas drošības detaļas. Tādējādi var notikt nekontrolētas vārtu kustības un tikt iespiesti cilvēki vai priekšmeti. ► Nemainiet un nedemontējiet detaļas, kas nodrošina vārtu darbību. ► Nemontējiet pie konstrukcijas papildus detaļas, kuras izgatavojis cits ražotājs. Torsionveida atsperes precīzi atbilst vārtu plāksnes svaram. Papildus detaļas var pārslogot atsperes. ► Montējot piedziņu, ievērojiet vārtu un piedziņas ražotāja sniegtos norādījumus. Vienmēr izmantojiet vārtu ražotāja oriģinālos pieslēgumus.

Pirms vārtu montāžas vārtu atverei un ēkas grīdai ir jābūt gatavai.

Veicot montāžu, izpildiet šādas darbības:

- Izveidojiet stabilu savienojumu ar celtniecības konstrukciju.
- Atbilstoši konstrukcijas specifikai pārbaudīt piegādes komplektā iekļauto stiprināšanas līdzekļu piemērotību.
- Vārtu konstrukciju pie ēkas nesošajām daļām drīkst piestiprināt vienīgi ar būvinženiera atļauju.
- Nodrošināt pietiekamu ūdens noteci grīdas blīvējuma un kārbas daļu zonā, pretējā gadījumā pastāv korozijas veidošanās risks (skat. Montāžas dati).
- Nodrošināt ēkā pietiekamu žāvēšanu, resp., ventilāciju, pretējā gadījumā pastāv korozijas veidošanās risks.
- Pirms apmetumu un krāsošanas darbu veikšanas vārti noteikti ir jāpārklāj ar aizsargājošu materiālu, jo javas, cementa, gipsa, krāsas utt. šakatas var sabojāt vārtu virsmu.
- Aizsargāt vārtus no stipras iedarbības un kodīgiem līdzekļiem, piemēram, no salpētra reakcijas, ko izraisa akmeņi vai java, skābes, sārmis, kaisāmais sāls, stipras iedarbības krāsošanas vielas vai blīvēšanas materiāli, pretējā gadījumā pastāv korozijas veidošanās risks.
- **Lai vienkārši un tehniski pareizi veiktu montāžu, rūpīgi izpildiet attēlu sadaļā aprakstītās darbības.**

3.1 Atsperu spriegojums

BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks pārāk liela griezes momenta dēļ! Atsperes ir pakļautas liela griezes momenta iedarbībai un, veicot atsperu spriegošānu bez aizsargierīcēm, var notikt liela spēka atbrīvošanās. ► Pirms atsperu spriegošānas nofiksējiet vārtu vērti, lai tā nevarētu pārvirzīties.

Uz modeļa plāksnītes norādītais (minimālais/maksimālais) spriegojuma apgrieziena lielums ir pietuvināts etalonam.

Ja atsperes ir nospriegotas pareizi, vārtu plāksnei ir tendence nedaudz celties uz augšu.

- Katru reizi veicot apkopi, pārbaudīt atsperu spriegojumu un vajadzības gadījumā veikt atkārtotu nospriegošānu.
- **Pirms pirmreizējās ekspluatācijas pārbaudīt vārtus atbilstoši nodaļai Pārbaude un apkope!**

4 Lietošana

4.1 Vārtu ekspluatācija

BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks vārtu kustības laikā! Sekciju vārti aizveras vertikāli virzienā uz leju, kā laikā pastāv cilvēku vai priekšmetu iespiešanas risks. ► Pārliecinieties, ka vārtu darbināšanas laikā vārtu kustības zonā neatrodas neviens cilvēks, īpaši bērns, vai priekšmeti. ► Vienmēr turiet vārtu atvēršanās zonu brīvu. ► Nedarbiniet vārtus stipra vēja apstākļos.

Vārtus drīkst darbināt **instruētas** personas. Ja sekciju vārti ir uzstādīti un pārbaudīti pareizi, tiem ir viegla gaita un tos darbināt ir vienkārši.

4.1.1 Ar roku darbināmi vārti

BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks nepareizas vārtu darbināšanas dēļ! Nepareizas vārtu darbināšanas dēļ var tikt iespiesti cilvēki vai priekšmeti. ► Atveriet un aizveriet vārtus tikai ar piegādes komplektā iekļautajiem vēršanas elementiem (kontrolēta, vienmērīga kustība). ► Aizverot vārtus, raudzīties, lai slēgmehānisms pareizi nofiksējas.

4.1.2 Automātiskās darbības vārti

Uzstādot vārtiem automātisko atvēršanās/aizvēršanās sistēmu, ievērot īpašos drošības norādījumus. cajā jautājumā vērsties pie piegādātāja.

4.2 Aizslēgšana un atslēgšana

Ar rokturi aizvērti vārti nav aizslēgti. Vārtu aizslēgšanai un atslēgšanai izmantojiet atslēgu vai stiprinājuma sviru pie slēdzenes.

No ārpuses:

- ▶ Atslēgu pagriezt par 360°
Atslēgšana: griezt virzienā pa kreisi
Aizslēgšana: griezt virzienā pa labi

No iekšpuses:

- ▶ Pārvirzīt stiprinājuma sviru pie slēdzenes
Atslēgšana: pārvirzīt virzienā uz augšu
Aizslēgšana: pārvirzīt virzienā uz leju

5 Tīrīšana un kopšana

UZMANĪBU!

Skrāpējumi uz plāksnēm nepareizas tīrīšanas dēļ!

Stikla rūšu beršana izraisa skrāpējumu rašanos.

- ▶ Netīrumus un putekļus daļiņas vispirms rūpīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja nepieciešams, pēc tam turpiniet tīrīšanu tikai ar ūdeni, mājāsaimniecībā izmantojamu mazgāšanas līdzekli, kuram ir neitrāls pH-līmenis, un ar mīkstu, tīru lupatīņu.

Durvju notīrīšanai un kopšanai pietiek ar tīru ūdeni.

Lielākas netīrumu koncentrācijas gadījumā var izmantot siltu ūdeni kopā ar neitrālas iedarbības, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli (mājāsaimniecībā izmantojamo trauku mazgāšanas līdzekli, ar pH vērtību 7). Lai saglabātu virsmas īpašības, tā ir regulāri jātīra ik pēc 3 mēnešiem (vārtu ārpusē, blīvējumi). Slīdes zona aiz sānu blīvējumiem vienmēr ir jāuztur tīra un tai ir jānodrošina laba slīdamība.

Atšķirīgi apkārtējās vides ietekmes faktori (piemēram, jūras klimats, skābes, kaisāmais sāls, gaisa piesārņojums, virsējās krāsas bojājumi) var padarīt nepieciešamu papildu aizsargkārtas uzklāšanu uz vārtu virsmas (skat. nodaļu *Krāsošana* 86. lpp.).

6 Pārbaude un apkope

6.1 Pārbaude un apkopes darbi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks bojātu drošības detaļu dēļ!

Nepietiekamas pārbaudes un apkopes dēļ var notikt svarīgu drošības detaļu atteice vai sabojāšanās.

- ▶ Uzticiet speciālistam veikt regulārus pārbaudes un apkopes darbus.

Tālāk aprakstītos pārbaudes un apkopes darbu izpildi pirms pirmās ekspluatācijas reizes un pēc tam vismaz reizi gadā (vārtus darbinot biežāk kā 50 reizes dienā ik pēc 6 mēnešiem) uzticēt speciālistam, veicot tos saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.

6.1.1 Pacelšanas līdzekļi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks pārāk liela troses spriegojuma un liela griezes momenta dēļ!

Troses un atsperes ir pakļautas liela spriegojuma un liela griezes momenta iedarbībai. Bojātas troses vai atsperes var izraisīt smagus miesas bojājumus.

- ▶ Pirms bojāto trošu vai atsperu nomaiņas nofiksējiet vārtu vērtņi, lai tā nevarētu nekontrolēti pārvirzīties.
- ▶ Bojātas troses vai atsperes nomainiet īpaši uzmanīgi.

- ▶ Pārbaudīt vai uz nesošajām detaļām (troses, atsperes, uzlikas, vertikālo vadsliedžu stiprinājumus) un uz drošības iekārtas nav lūzumu vai bojājumu, nomainīt bojātas detaļas.

Bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā

- ▶ Pārbaudīt sprūda darbību un novietojuma stabilitāti (skat. 12.3. att. Bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā).

6.1.2 Svāra izlīdzināšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks nekontrolētas vārtu nolaišanās dēļ!

Ja nav pareizi iestatīts vārtu svāra izlīdzinājums, vārti var nekontrolēti nolaisties, kā rezultātā var tikt iespiesti cilvēki vai priekšmeti.

- ▶ Veiciet atkārtotu vērpes atsperu spriegošanu.

Liels griezes moments

Atsperes ir pakļautas liela griezes momenta iedarbībai un, veicot atsperu spriegošanu bez aizsargierīcēm, var notikt liela spēka atbrīvošanās.

- ▶ Veicot vērpes atsperu vārpstas iestatīšanu darbus, nofiksējiet vārtu vērtņi, lai tā nevarētu nekontrolēti pārvirzīties.

Pārbaudīt vārtu vērtnes svāra izlīdzinājumu:

- ▶ Vārtus manuāli atvērt līdz pusatvērumam. Vārtiem šajā pozīcijā būtu jānofiksējas.

Ja vārti izteikti slīd uz leju:

- ▶ Veikt atkārtotu vērpes atsperu spriegošanu.

6.1.3 Stiprinājuma vietas

- ▶ Pārbaudīt, vai tie stingri pieguļ vārtiem un ēkai, un regulēt pēc nepieciešamības.

6.1.4 Vadības rullīši un vadsliedes

Vadības rullīšiem, vārtiem esot aizvērtiem, ir jābūt viegli pagriežamiem.

- ▶ Vajadzības gadījumā veikt vadības rullīšu iestatīšanu. Ņemt vērā piedziņu montāžas norādījumus, jo tur ir sniegtas norādes uz vadības rullīšu iestatīšanas specifiku.
- ▶ Vajadzības gadījumā vadsliedes notīrīt, **neieziest tās ar smērvielām!**

6.1.5 narnīri un rullīšu turētāji

- Ieļļot šarnīrus un rullīšu turētājus.

6.1.6 Slēdzējcilindri

UZMANĪBU!
Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu izraisīti bojājumi slēdzējcilindros! Slēdzējcilindrus nedrīkst tīrīt vai eļļot ar eļļu saturošiem līdzekļiem. ► Izmantojiet tikai speciālus kopšanas līdzekļus, kas ir pieejami specializētajās tirdzniecības vietās. ► Neizmantojiet eļļu vai grafitu.

6.1.7 Bīvējumi

- Pārbaudīt, vai tie nav bojāti, izliekti un vai tie pilnībā pilda savu funkciju. Pēc nepieciešamības nomainīt.

7 Traucējumi un bojājumu novēršana

 BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks nekontrolētu vārtu kustību dēļ! Darbības traucējumu gadījumā nekontrolētas vārtu kustības var iespiest cilvēkus vai priekšmetus. ► Vārtu darbības traucējumu gadījumā (smagnēja kustība aizvēršanās/atvēršanās laikā vai citi traucējumi) nekavējoties uzticiet vārtu pārbaudi/labošanu speciālistam.

Kad ir iedarbojies bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā, vārtu plāksnes līdzsvars ir izjaukts. Tad vārtus vairs nav iespējams pacelt, ne nolaist. Vārtus darbināt vairs nav iespējams.

Bloķēšanas mehānisms atsperes lūzuma gadījumā

1. Kad, atsperes lūzuma gadījumā, ir iedarbojies bloķēšanas mehānisms, turēt vārtu plāksni ar piemērotu instrumentu, kustināt atsperes loku ar speciālu atslēgu, līdz iespējams atbrīvot spraisli un ievietot atdures tapu.
2. Tad nolaist vārtu plāksni, atlaist atsperes un nomainīt pārlūzušo atsperi.

7.1 Krāsošana

Vārtu vērtne ir pārklāta ar poliestera pamata pārklājumu. Ja vēlaties vārtus pārkrāsot, lai piešķirtu tiem citu krāsu toni, ir nepieciešams remonta krāsojums vai papildu aizsargpārklājums:

- Virsmu viegli apstrādāt ar smalka graudojuma smilšpapīru (min. graudojums 180).
- Notīrīt ar ūdeni, nožāvēt, attaukot.
- Apstrādāt tālāk ar tirdzniecībā pieejamām krāsām, kas izgatavotas uz mākslīgo sveķu bāzes izmantošanai ārpus telpām.

Ar tumšu krāsu nekrāsot dubultu plāksni un termiski izolētus vārtus.

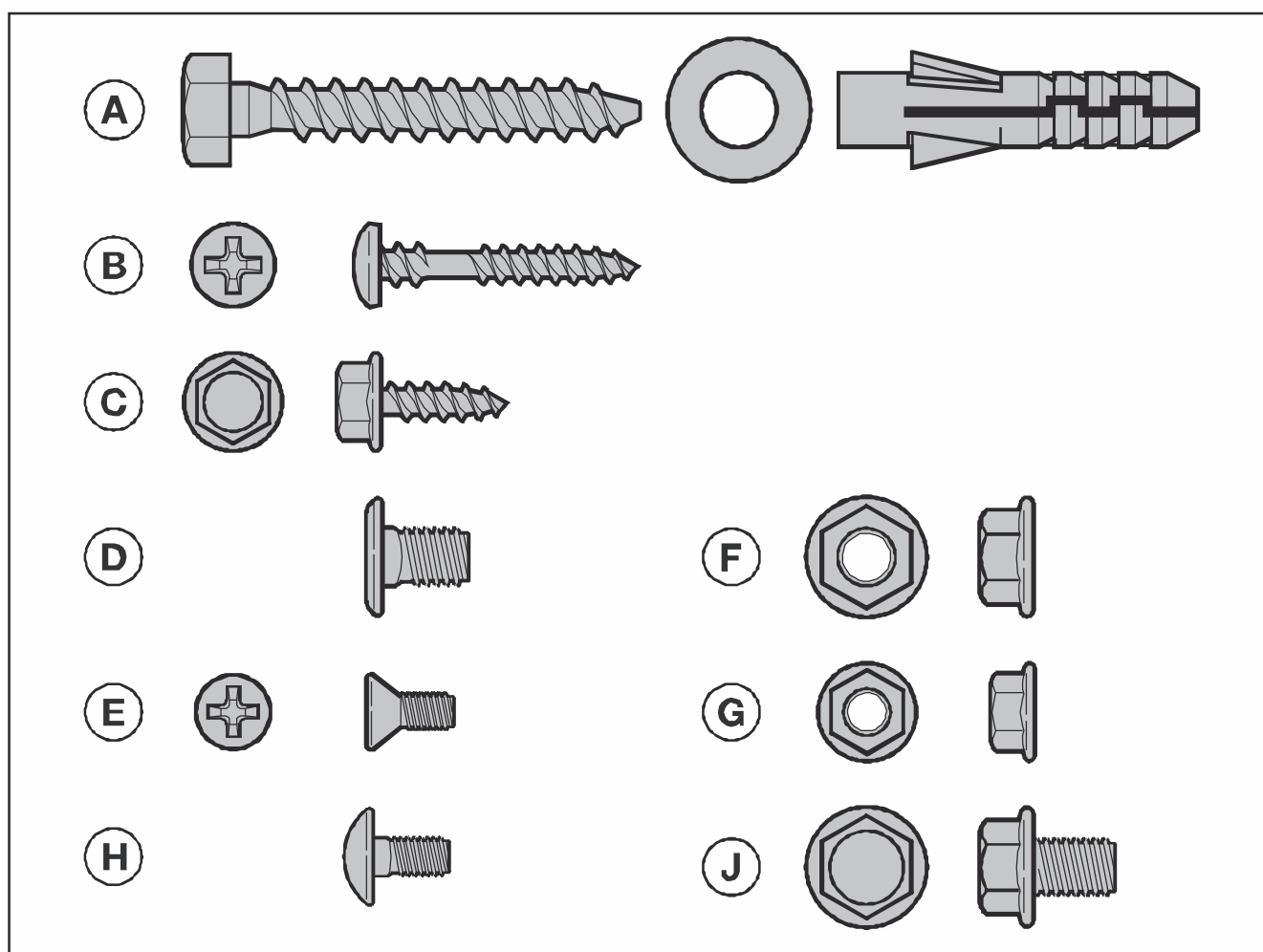
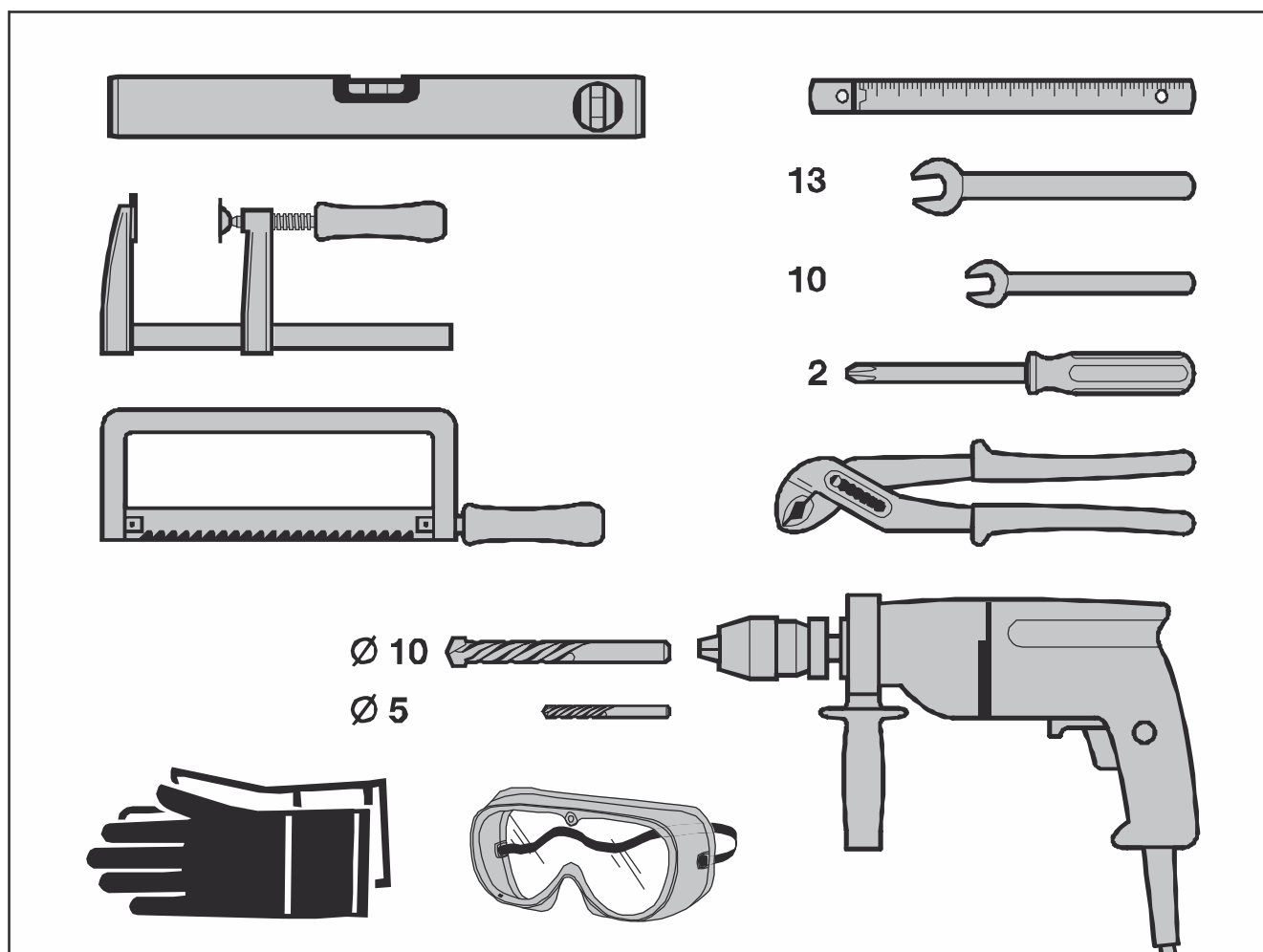
Levērot laku ražotāja norādījumus!

7.1.1 Vārti ar koka pildījumu

Par vārtu ar koka pildījumu krāsošanu skat. sadaļu 8 Norādījumi par koka vārtu apstrādi.

8 Demontāža

Demontēt vārtus, sekojot montāžas norādījumiem apgrieztā secībā.



1

2

2.1

2.2

2.3

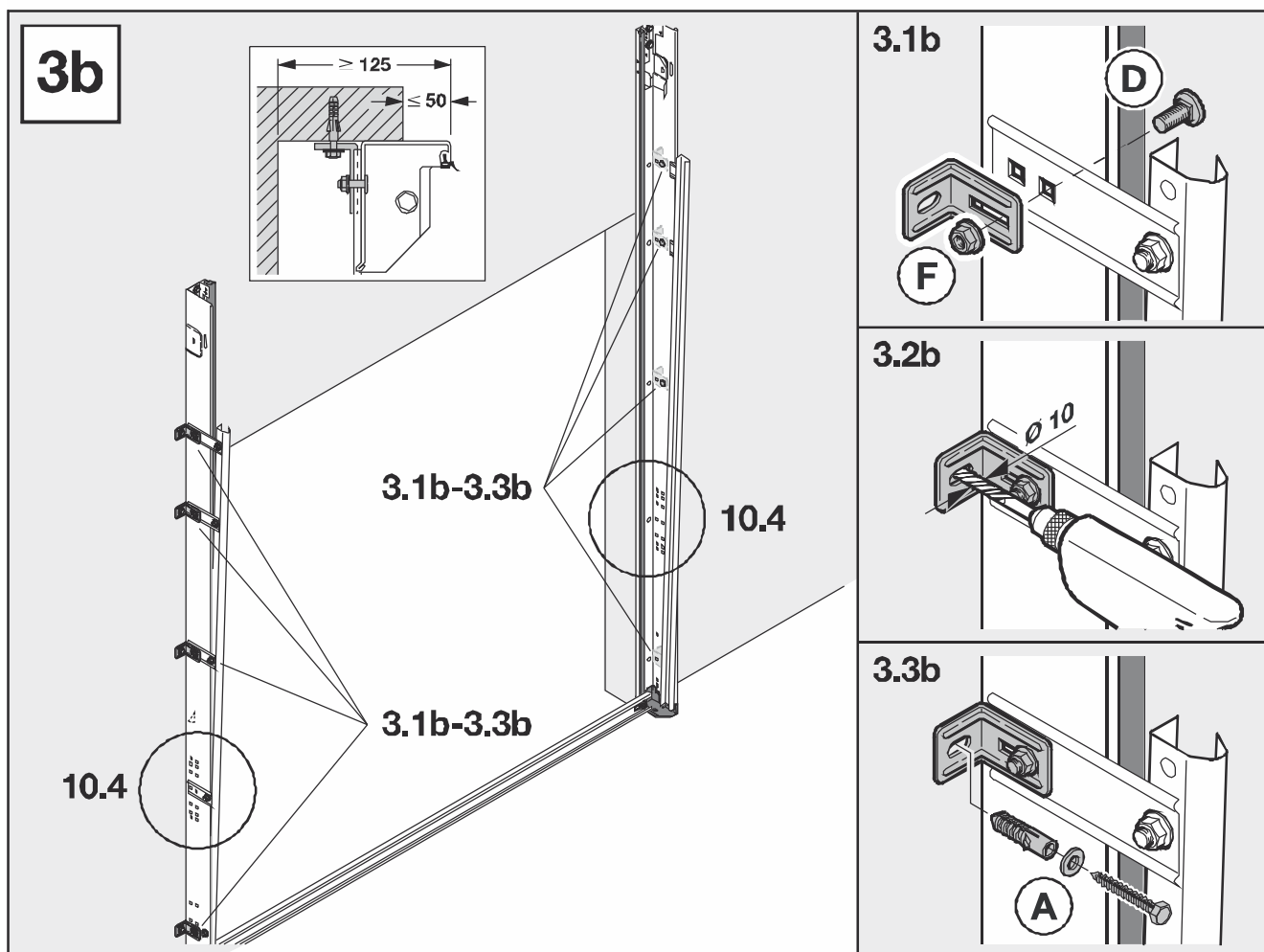
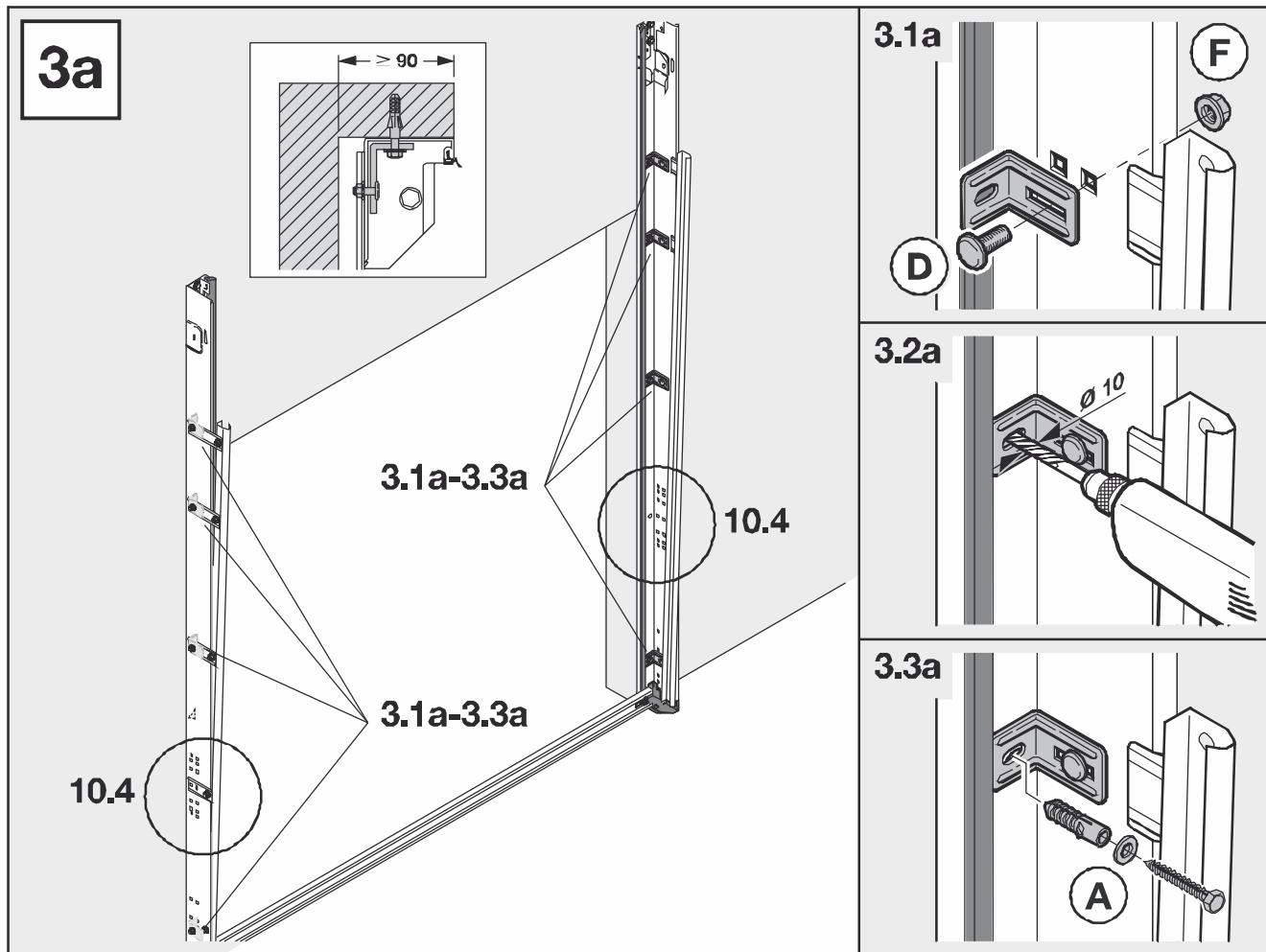
A

2.1/2.4

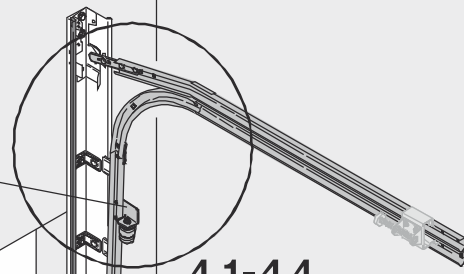
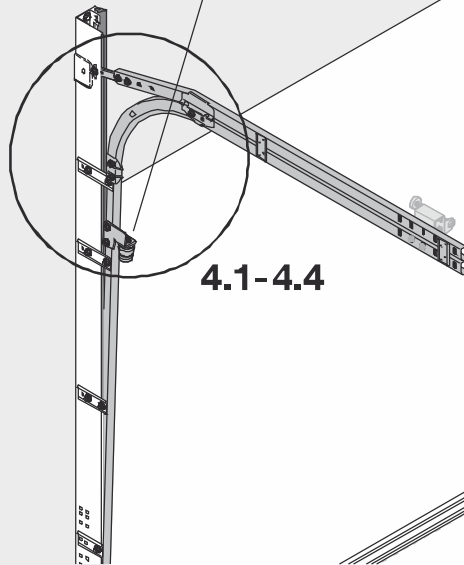
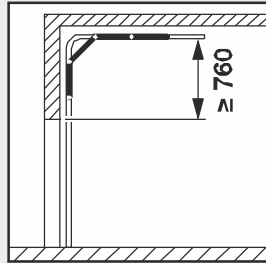
L2 + 30

1 m

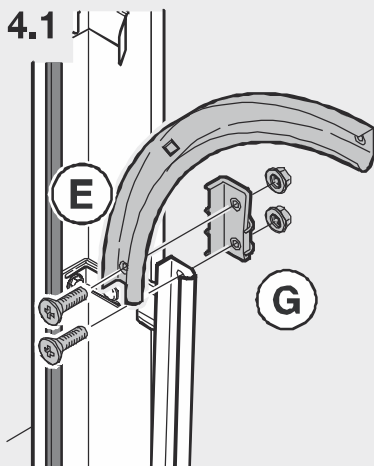
Ø 10



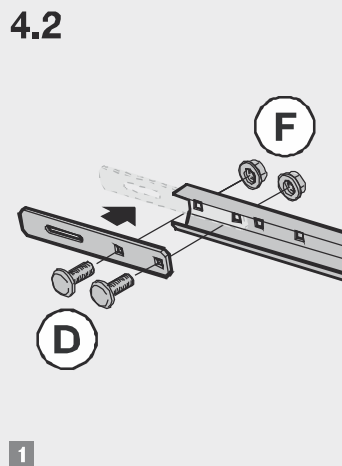
4



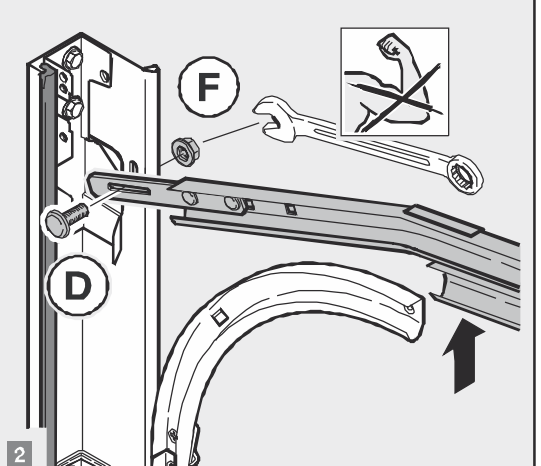
4.1



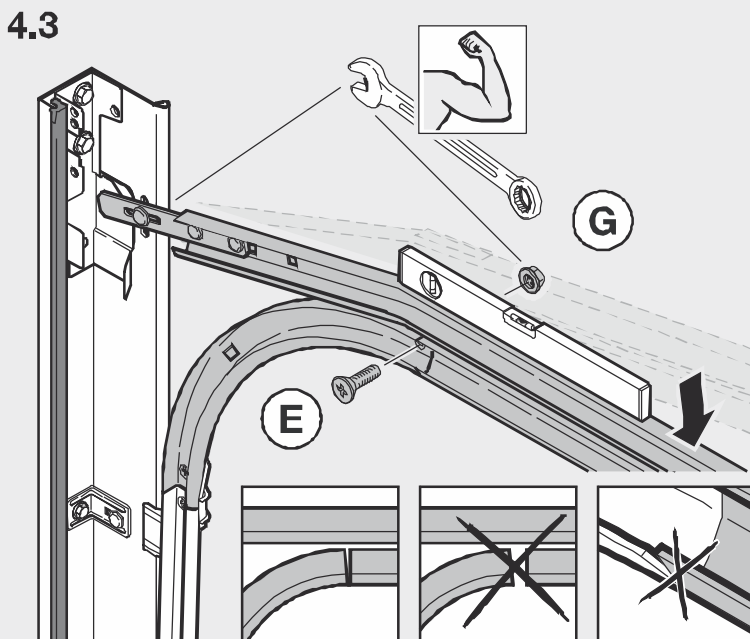
4.2



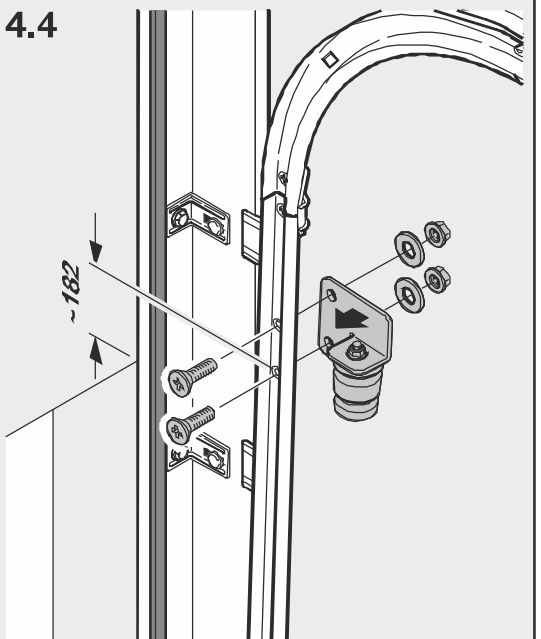
4.3

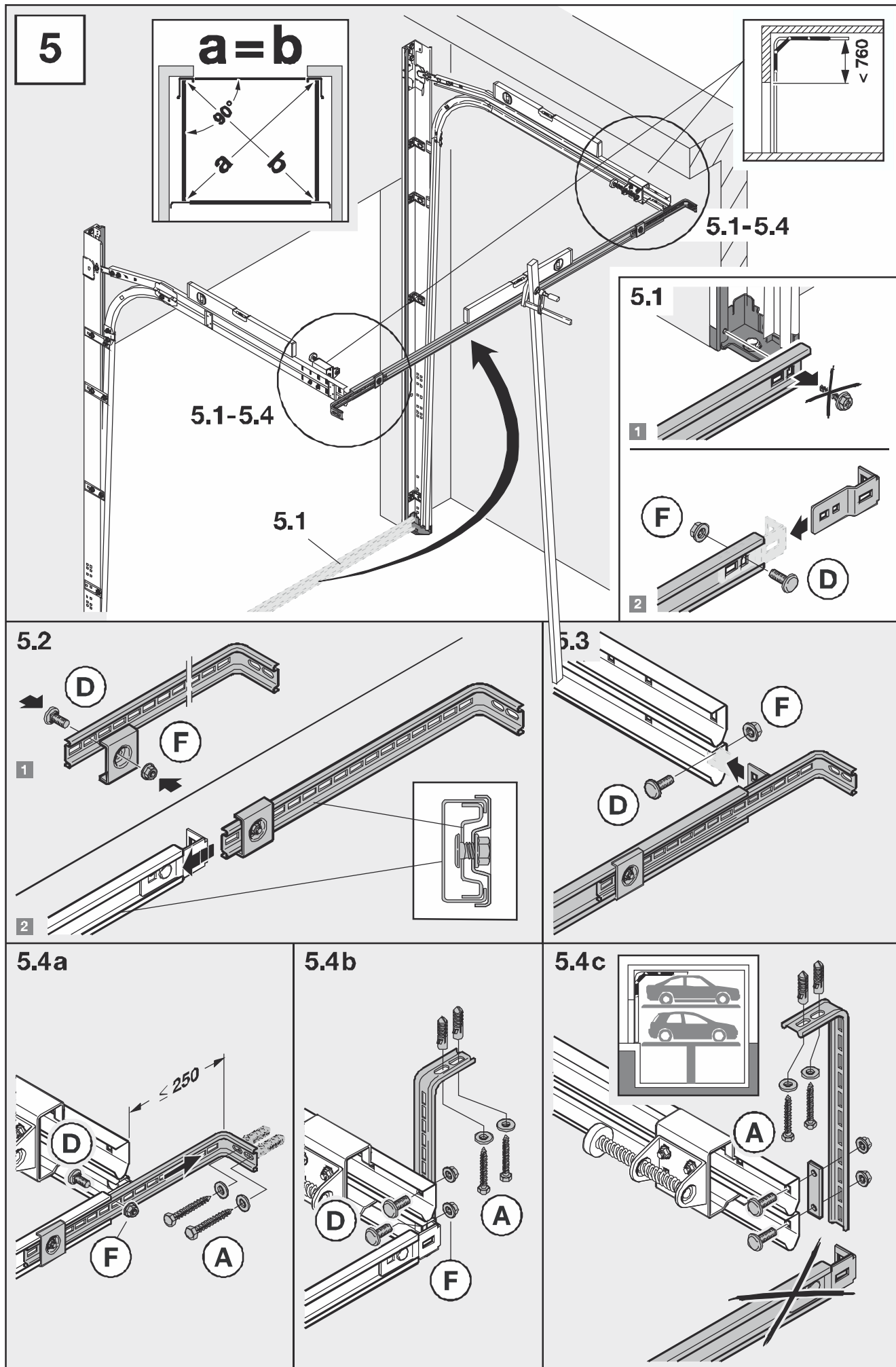


4.4

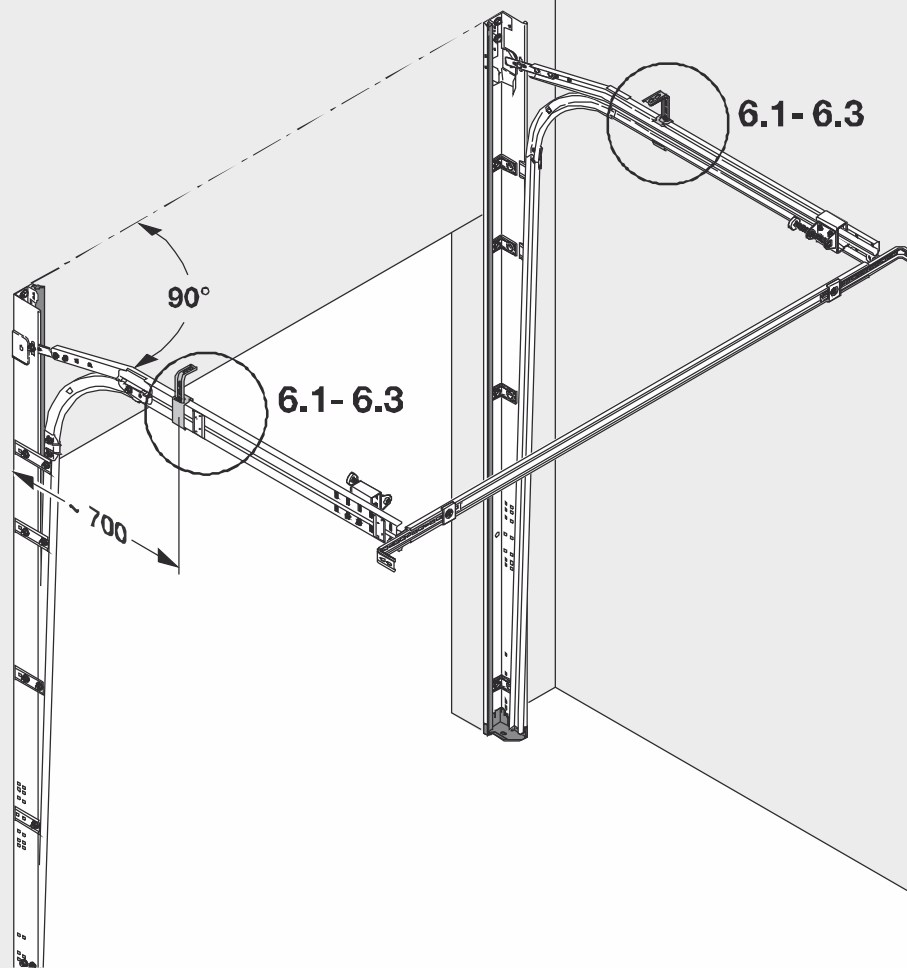


4.4





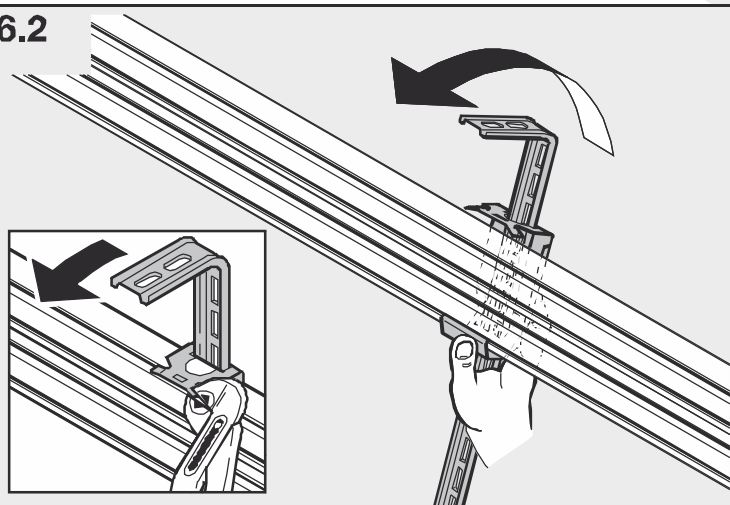
6



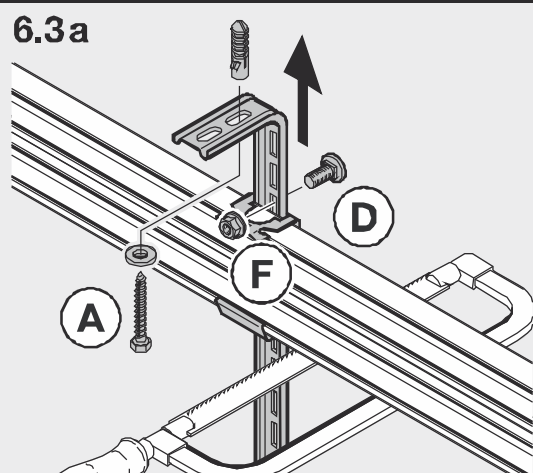
6.1



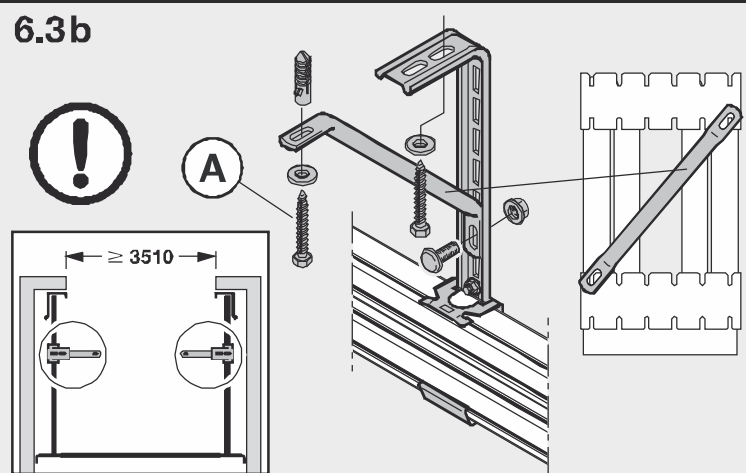
6.2

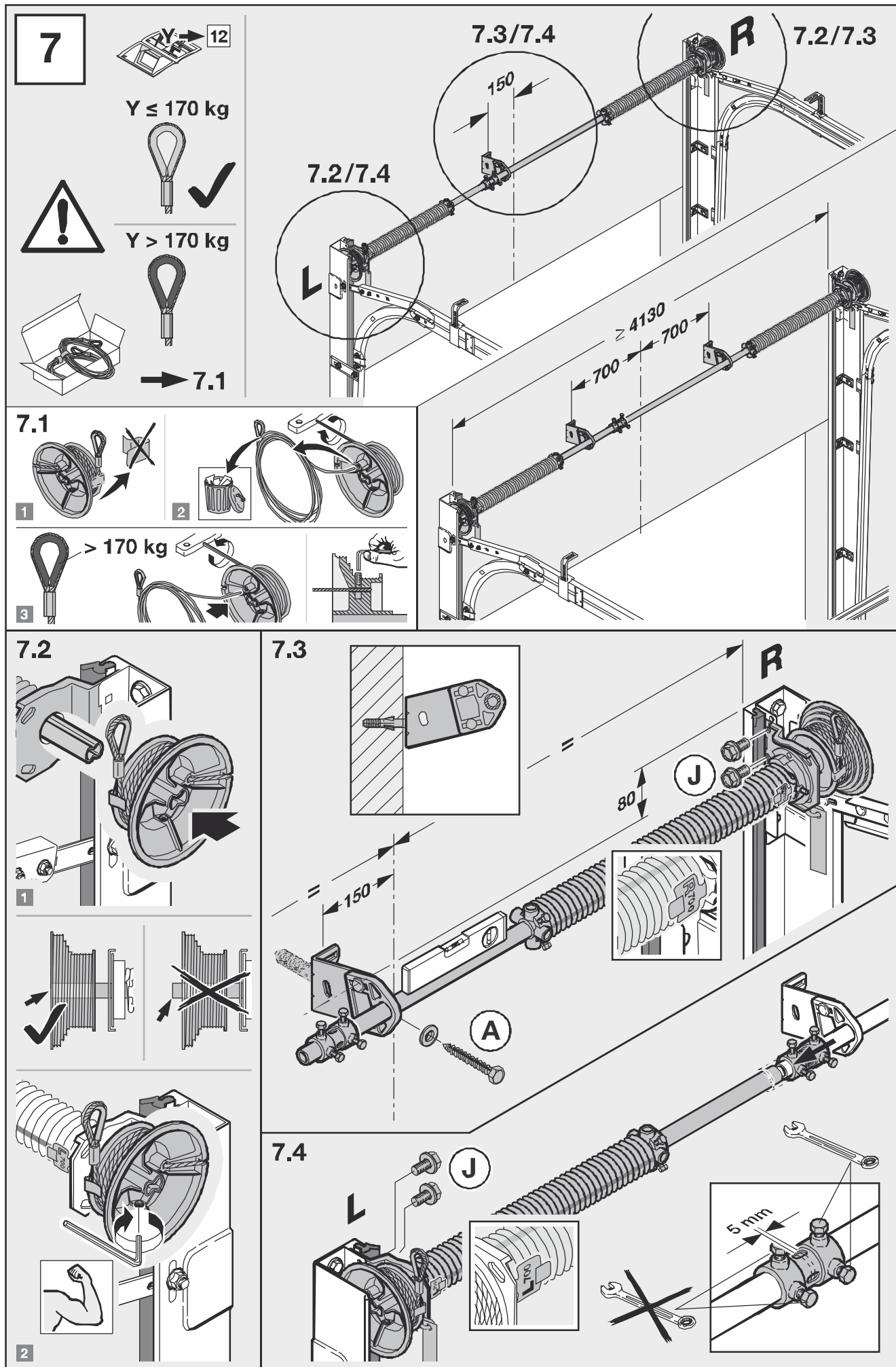


6.3a

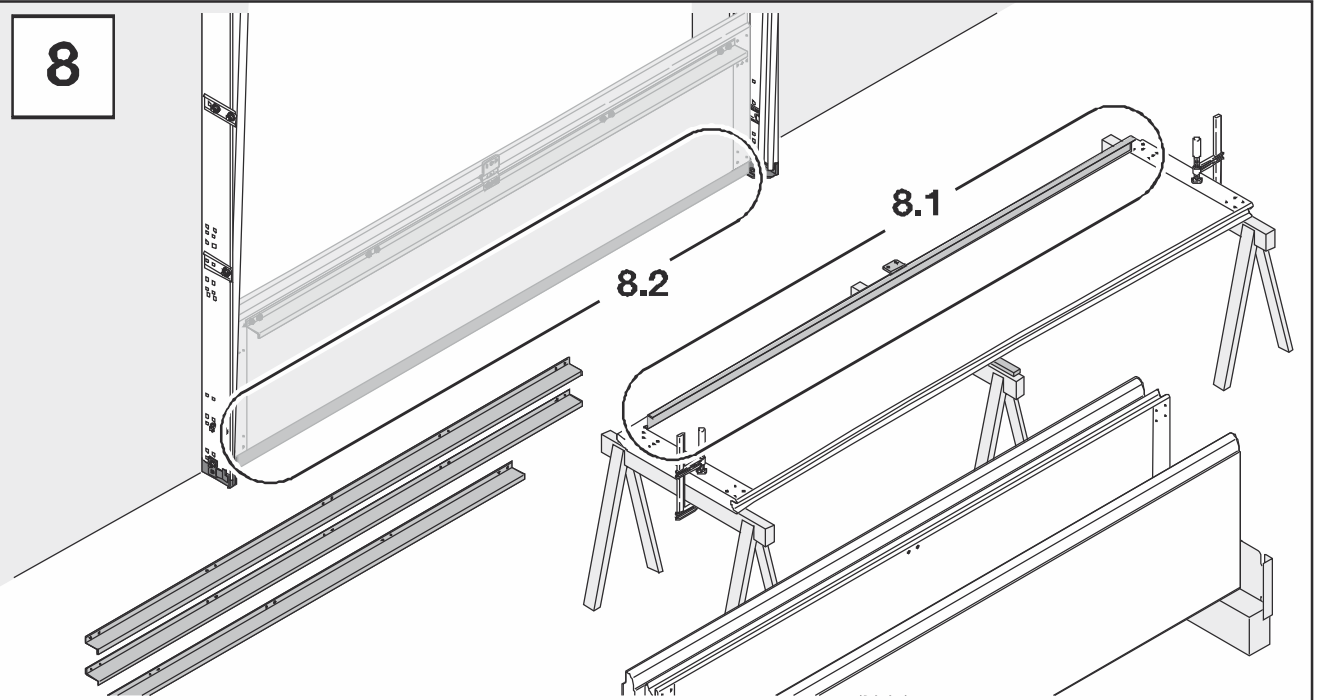


6.3b

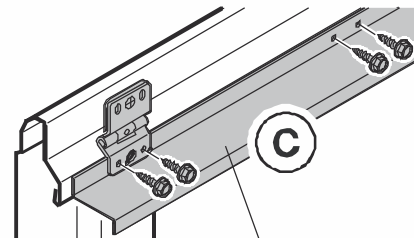
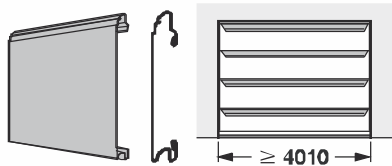
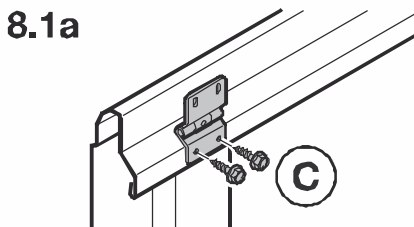




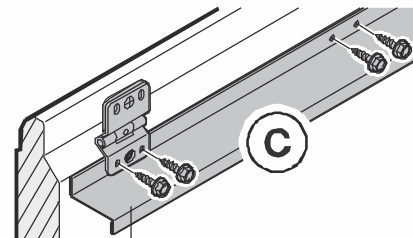
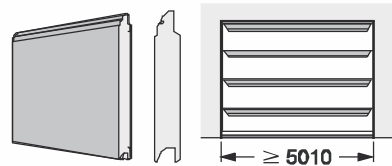
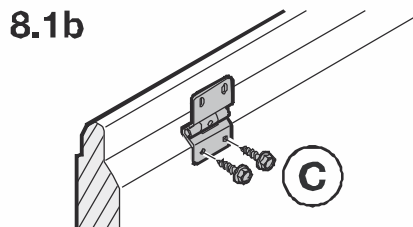
8



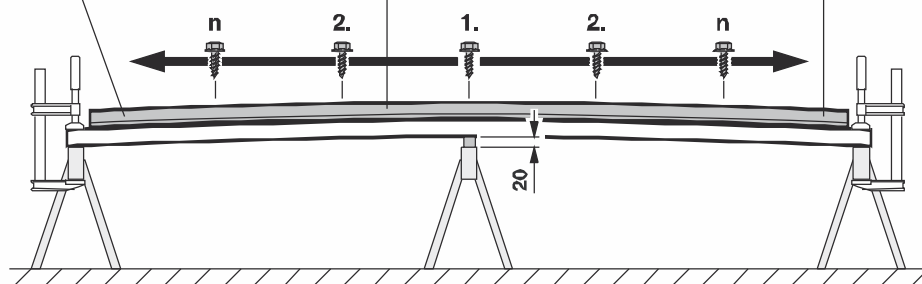
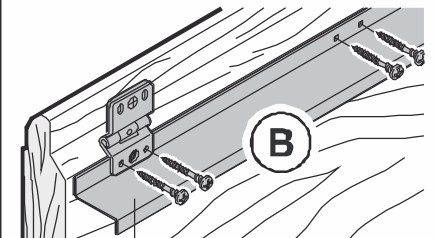
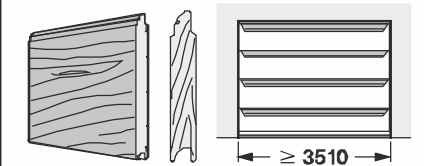
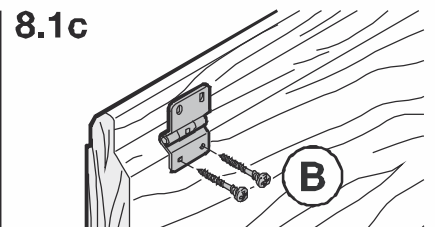
8.1a



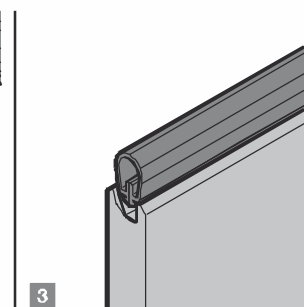
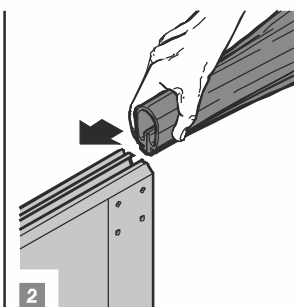
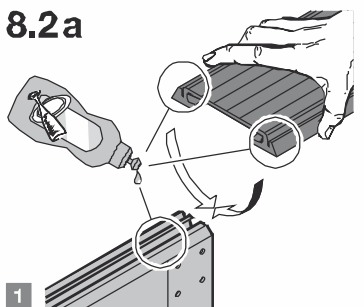
8.1b



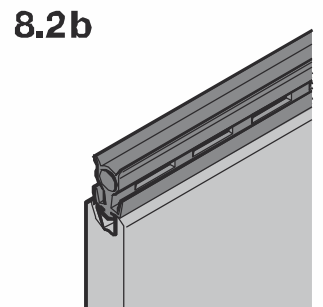
8.1c



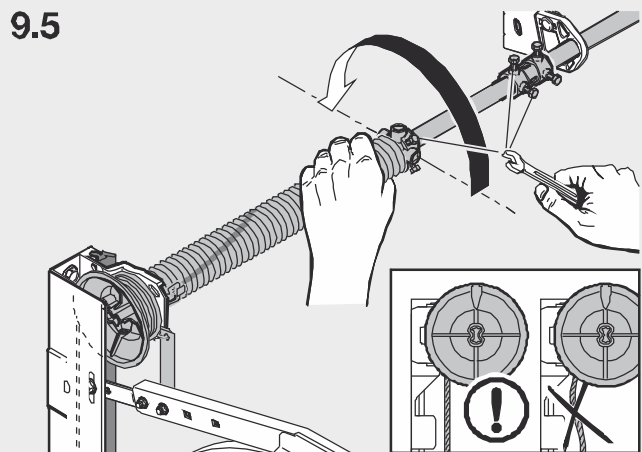
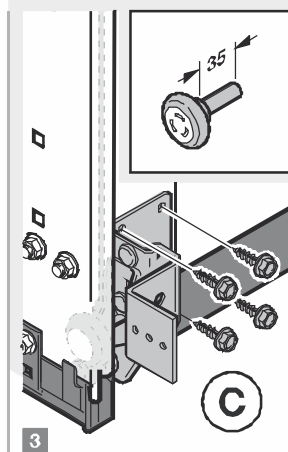
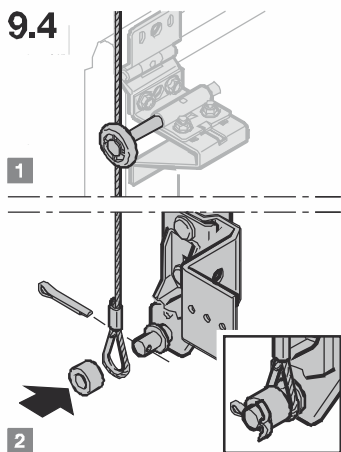
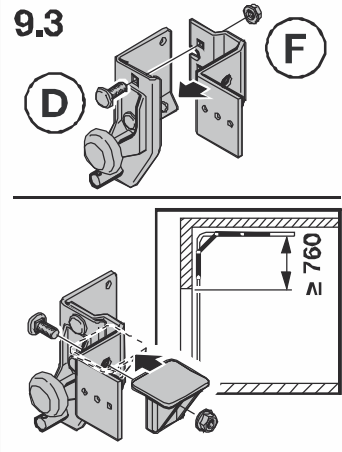
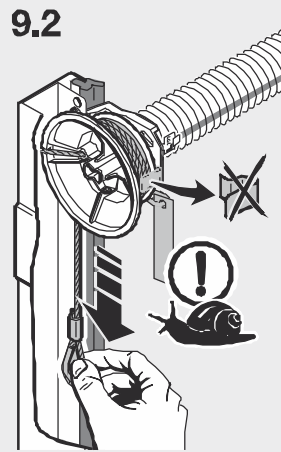
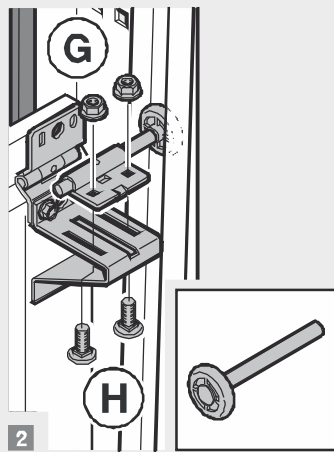
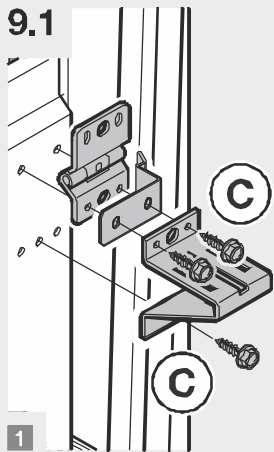
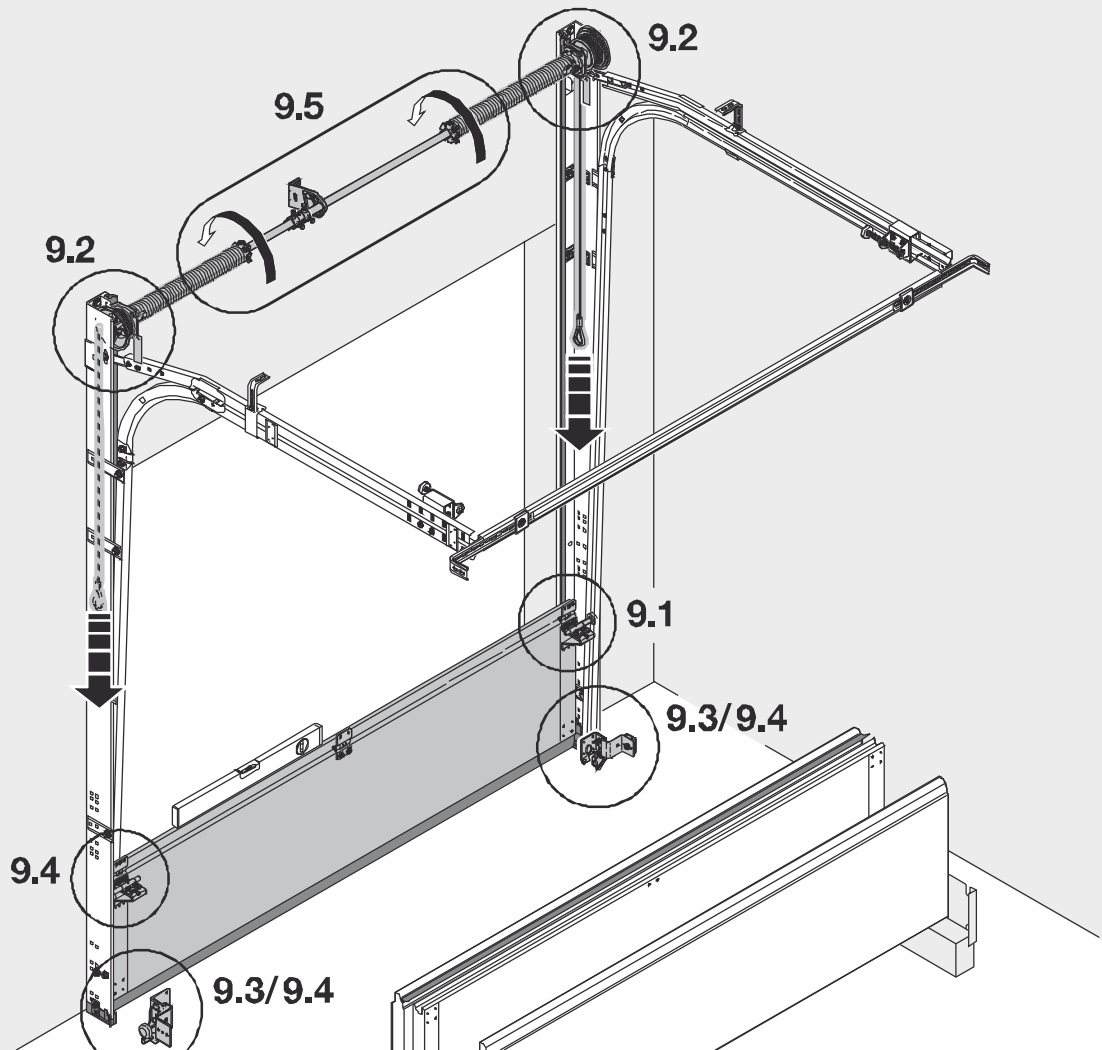
8.2a



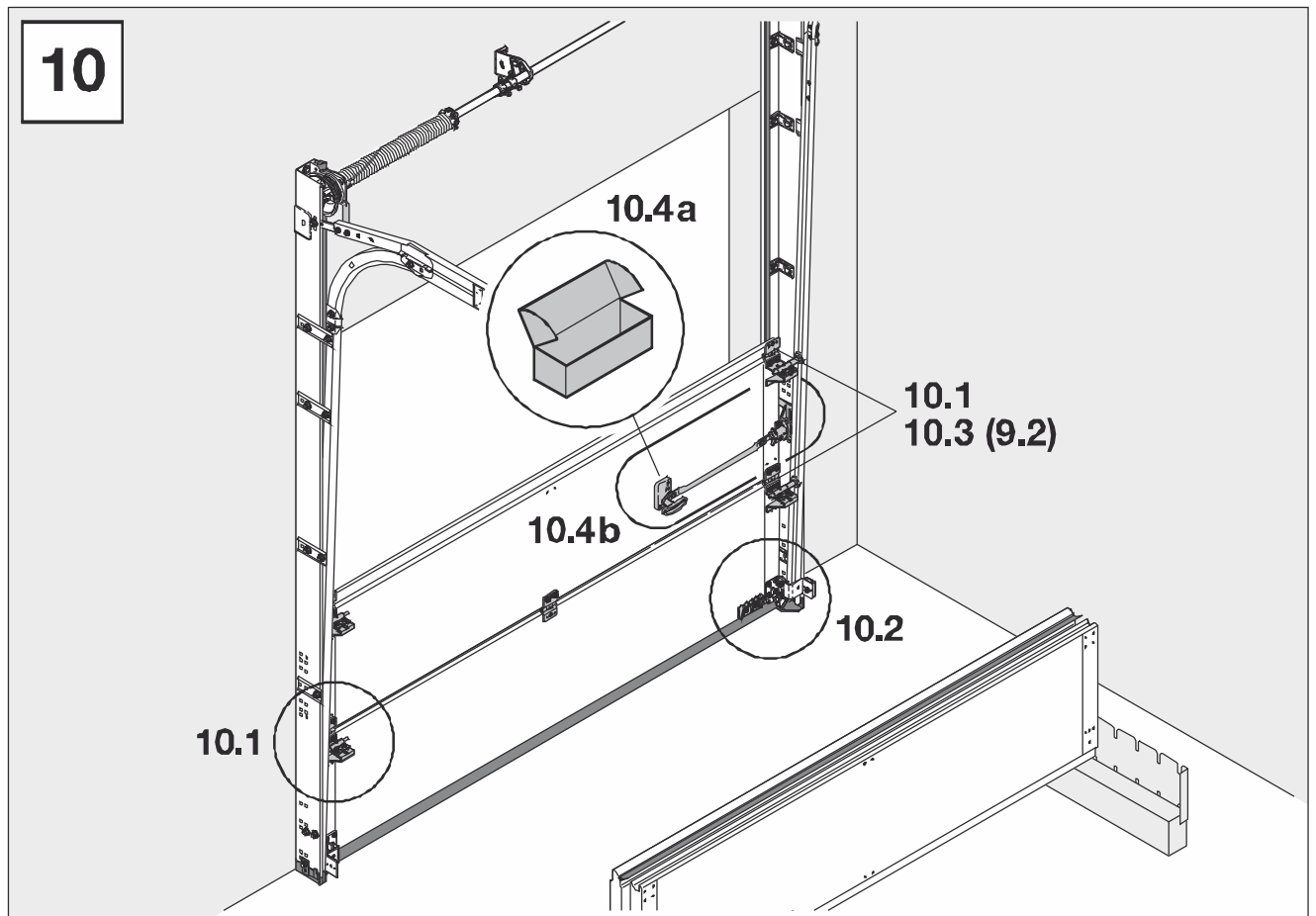
8.2b



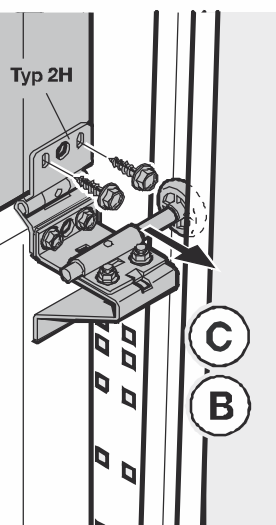
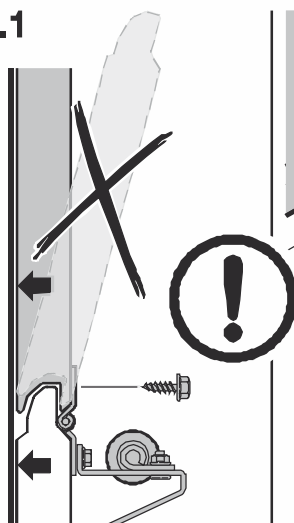
9



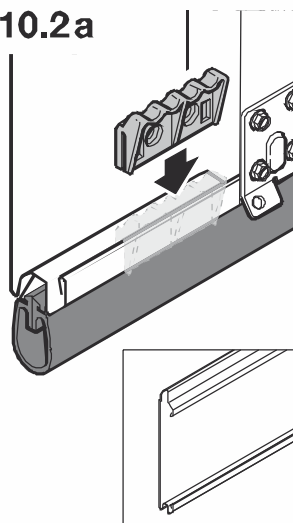
10



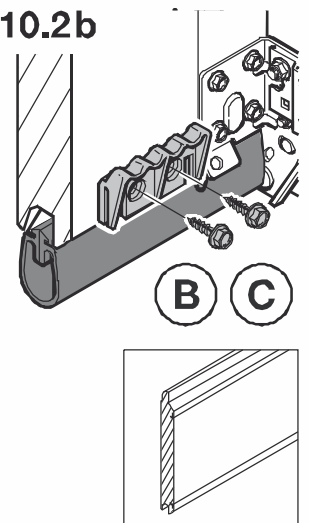
10.1



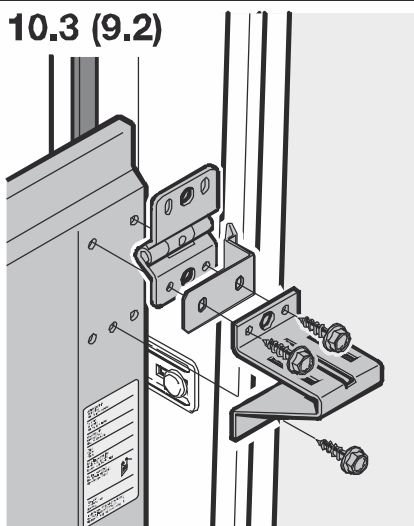
10.2a



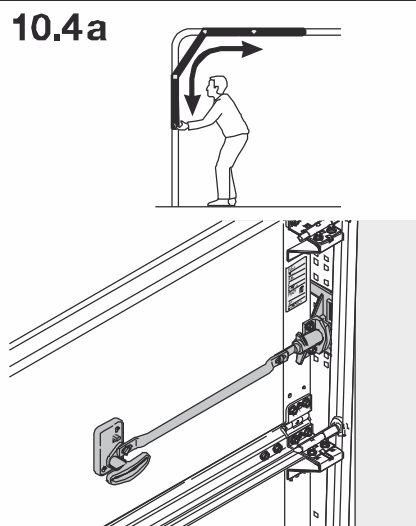
10.2b



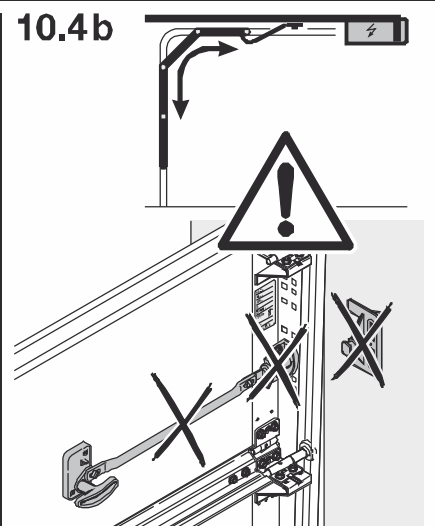
10.3 (9.2)



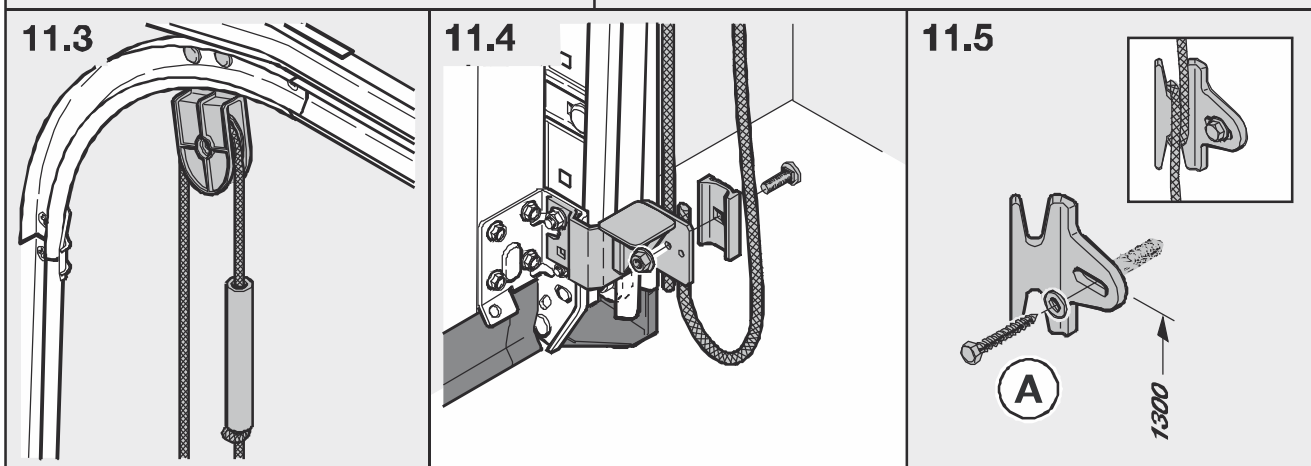
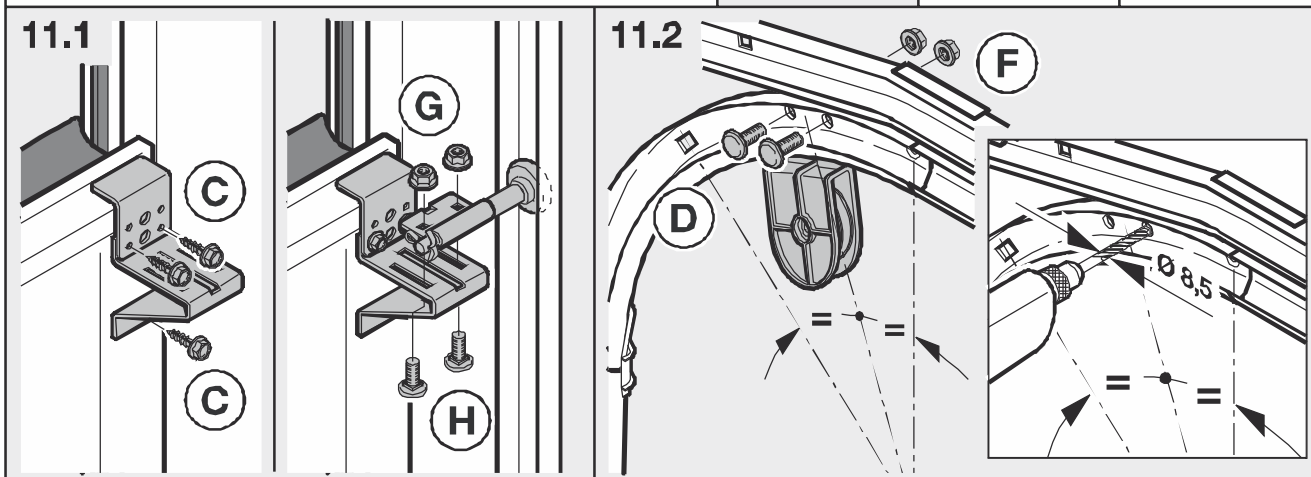
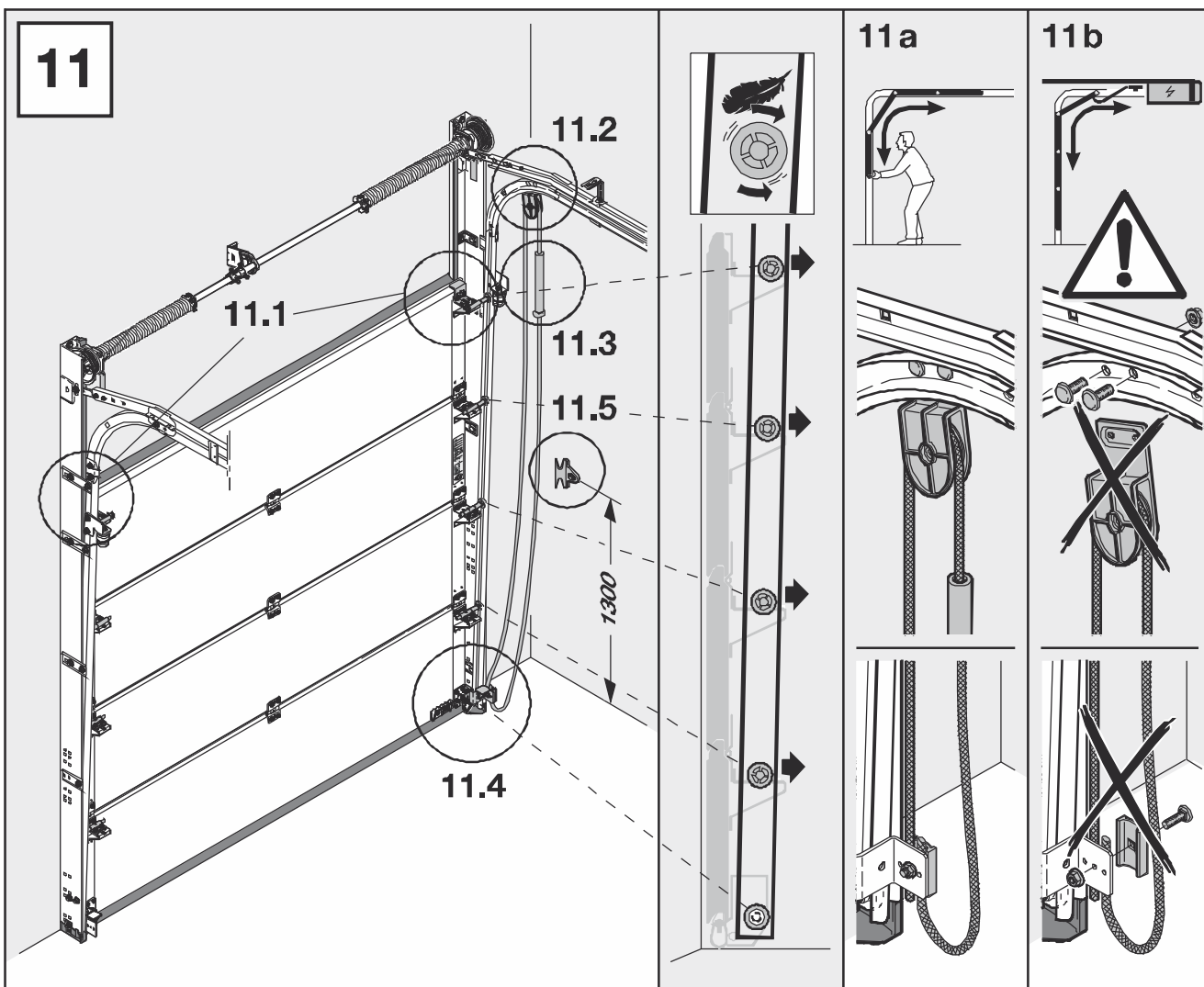
10.4a



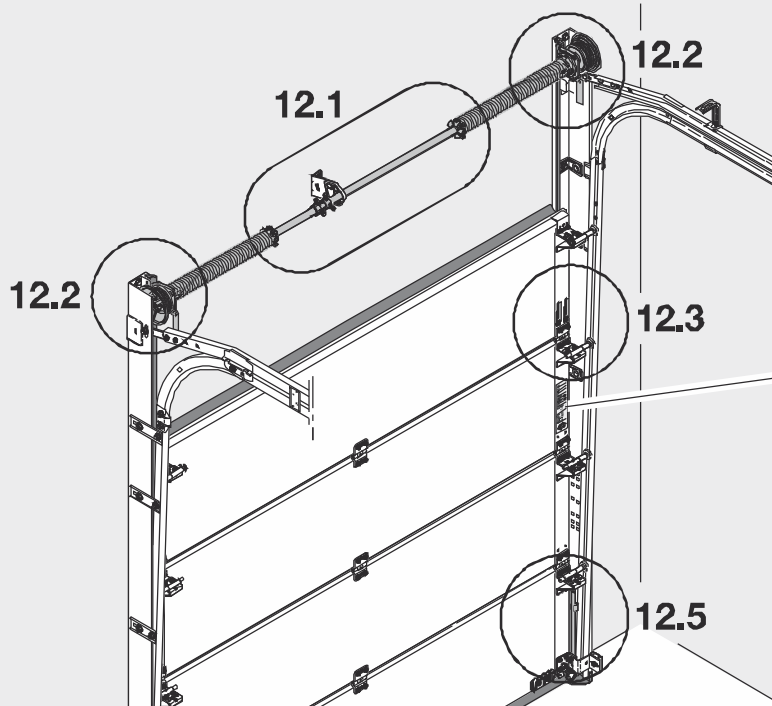
10.4b



11



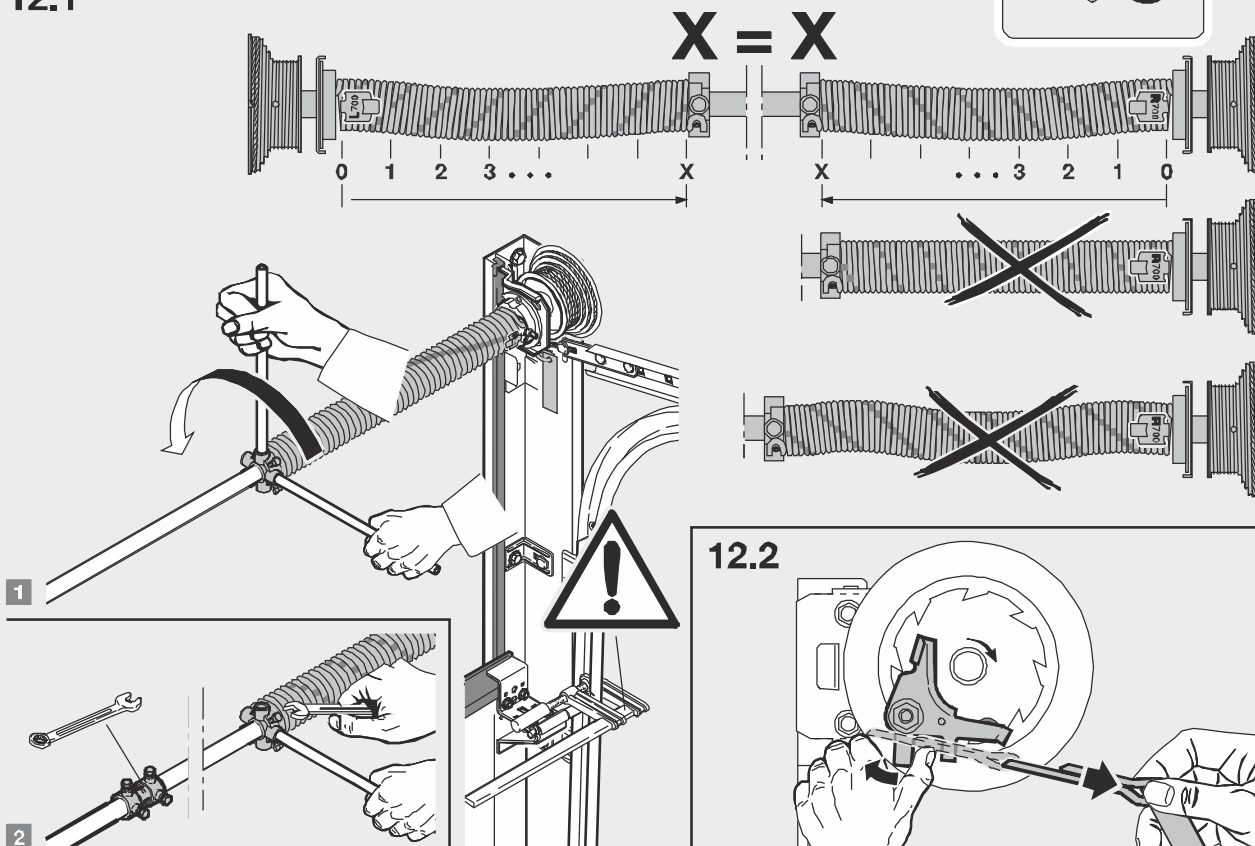
12



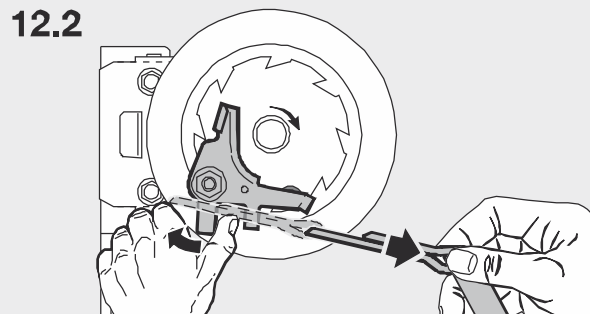
Auftrags-Nr.: _____
 Order No.: _____
 No. de fabrication: _____
 Tür No.: _____
 Door No.: _____
 No. en porte: _____
 Produkt-Nr.: _____
 Product No.: _____
 No. de produit: _____
 Typ: _____
 Type: _____
 Flügelpesicht (kg): _____
 Door weight (kg): _____
 Poids de la porte (kg): _____ **Y kg**
 Feder-Spannung: _____
 No. of spring turns: _____ **X**
 Nombre de tours: _____
 Baujahr: _____
 Produced in: _____
 Année: _____
 Feder links / Feder rechts: _____
 Spring left / Spring right: _____ **L**
 Ressort gauche / Ressort droit: _____ **R**

 Windlast: _____
 Wind load: _____
 Charge au vent: _____
 Wasserdichtheit: _____
 Watertightness: _____
 Étanchéité à l'eau: _____
 Wärmeisolation: _____
 Thermal insulation: _____
 Perméabilité à l'air: _____
 Luftdurchlässigkeit: _____
 Air permeability: _____
 Perméabilité à l'air: _____

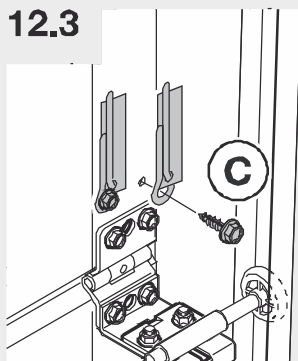

12.1



12.2



12.3



12.4



12.5

